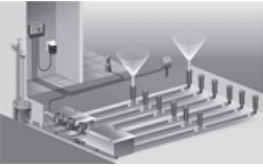
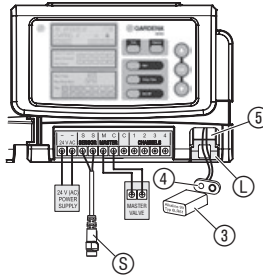


4030 Art. 1283
6030 Art. 1284

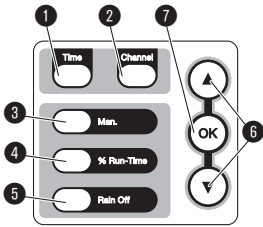
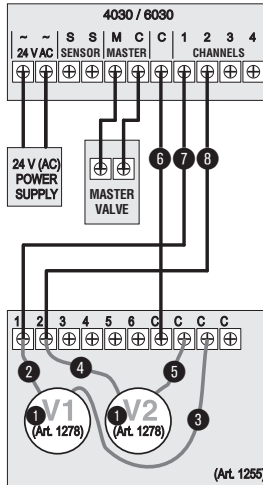
DA Brugsvejledning
Vandingskontrol-system

1**I2****O1**

0 1:0 1:20 10
YEAR

O2

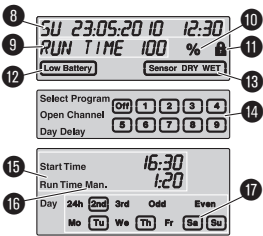
0 1:05:20 10
MONTH

F1**I3****O3**

SU 23:05:20 10
DRY

O4

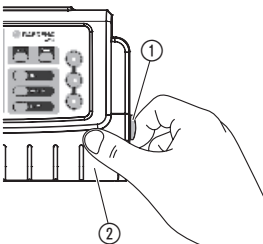
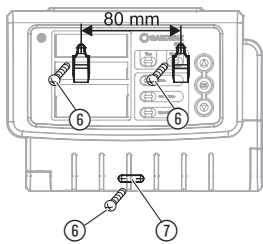
SU 23:05:20 10 12:00
TIME

F2**O5**

SU 23:05:20 10 12:30
TIME

O6

SU 23:05:20 10 12:30
RUN TIME 100 %

I1**I4****O7**

SU 23:05:20 10 12:30
SELECT CHANNEL

O8

Channel 1 2 3 4

<p>O09</p> <p>Select Program Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>O16</p> <p>Channel 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 4</p>	<p>O24</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 100 %</p>
<p>O10</p> <p>Start Time 16:00 Run Time 00:00</p>	<p>O17</p> <p>Start Time 16:30</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>	<p>O25</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 %</p>
<p>O11</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 00:00</p>	<p>O18</p> <p>Select Program Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3</p>	<p>O26</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RAIN OFF</p>
<p>O12</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:00</p>	<p>O19</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 CHANNEL OFF</p>	<p>O27</p> <p>Day Delay Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9</p>
<p>O13</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p>	<p>O20</p> <p>Channel 1 2 3 <input checked="" type="checkbox"/> 4</p>	<p>O28</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 3 DAYS OFF</p>
<p>O14</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even Mo <input checked="" type="checkbox"/> Tu <input type="checkbox"/> We <input checked="" type="checkbox"/> Th <input type="checkbox"/> Fr <input checked="" type="checkbox"/> Sa <input checked="" type="checkbox"/> Su</p>	<p>O21</p> <p>Run Time Man. 00:15</p>	<p>O29</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 RUN TIME 60 % </p>
<p>O15</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30 Run Time 1:20</p> <p>Day 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo <input type="checkbox"/> Tu <input checked="" type="checkbox"/> We <input type="checkbox"/> Th <input checked="" type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> Sa <input type="checkbox"/> Su</p>	<p>O22</p> <p>SU 23:05:20 10 12:30 MANUAL ALL</p>	<p>O30</p> <p> 88:88:2088 88:88 EL % </p> <p>Low Battery <input type="checkbox"/> Sensor DRY WET <input type="checkbox"/></p> <p>Select Program Off <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 Open Channel <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 Day Delay</p> <p>Start Time 88:88 Run Time Man. 88:88</p> <p>Day <input checked="" type="checkbox"/> 24h <input checked="" type="checkbox"/> 2nd <input checked="" type="checkbox"/> 3rd <input type="checkbox"/> Odd <input type="checkbox"/> Even <input checked="" type="checkbox"/> Mo <input type="checkbox"/> Tu <input checked="" type="checkbox"/> We <input type="checkbox"/> Th <input checked="" type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> Sa <input type="checkbox"/> Su</p>
	<p>O23</p> <p>Channel <input checked="" type="checkbox"/> 1 2 3 4</p>	

GARDENA Vandingskontrol-system 4030/6030

1. SIKKERHED	47
2. FUNKTION	48
3. IDRIFTSÆTTELSE	48
4. BETJENING	50
5. OPBEVARING	53
6. FEJLAFHJÆLPNING	53
7. TEKNISKE DATA	54
8. SERVICE/GARANTI	54

Tilsigtet anvendelse [fig. 1]:

Vandingskontrol-systemet egner sig til indendørs brug og til udendørsområder, som er beskyttede imod regn.

Dette vandingskontrol-system er del af et vandings-system. Anbefalede tilbehørsdele af vandingsventil (24 V) **varenr. 1278**, ventilboksene **varenr. 1254/1255** samt forbindelseskablet **varenr. 1280** og kabelklemmerne **varenr. 1282**.

Hermed oprettes fuldautomatiske vandingsanlæg, der kan tilpasses enkelte beplantningsområders forskellige vandbehov og sikre drift af hele anlægget i tilfælde af utilstrækkelig vandmængde.

Overholdelsen af brugsanvisningen, som GARDENA har vedlagt, er forudsætning for korrekt brug af vandingskontrol-systemet.

Oversættelse af den originale vejledning.



Af sikkerhedsmæssige årsager må børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, ikke bruge dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.



Skal iagttages:

Vandingskontrol-systemet må kun anvendes til styring af gængse 24 V (AC) ventiler. Strømforbruget for hver kanal må ikke ligge over 600 mA (en GARDENA Vandingsventil varenr. 1278 bruger 150 mA).

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Vandingskontrol-kontrol:



Vandingskontrol-systemet må udelukkende anvendes med den medleverede 24 V (AC) netdel.

→ I monteret tilstand skal 24 V (AC) netdelen beskyttes mod fugtighed..

Vandingskontrol-systemet er ikke stænkvangsbeskyttet.

For ikke at miste data i tilfælde af strømsvigt skal der benyttes et alkaline 9 V-blokbatteeri (type 6LR61) for at bevare de gemte data. Vi anbefaler f.eks. mærkerne Varta og Energizer (akkumulatører må ikke benyttes).



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

2. FUNKTION

Tastefunktioner [fig. F1]:

- ① **Time**-tast: Valg af dato og klokkeslæt.
- ② **Channel**-tast: Valg af kanalerne.
- ③ **Man.**-tast: Manuel åbning/lukning af enkelte kanaler.
- ④ **% Run-Time**-tast: Valg af % Run-Time-funktionen.
- ⑤ **Rain Off**-tast: Valg af en regnpause.
- ⑥ **▲-▼**-tast: Ændring af indtastningsdata. (Når en af **▲-▼**-tasterne holdes vedvarende, så sker ændringerne i et hurtigt gennemløb).
- ⑦ **OK**-tast: Accepterer værdierne, der indstilles med **▲-▼**-tasterne.

Felter i displayet [fig. F2]:

- ⑧ **Felt for dato og klokkeslæt:**
Viser ugedagen, datoen og det aktuelle klokkeslæt.
- ⑨ **Statusfelt:**
Viser status for den aktuelle programmering eller vandingen.
- ⑩ **% Run-Time-felt:**
Alle kanalers vandingstid kan indstilles mellem 10 – 200%.
- ⑪ **Tastespærre:**
Beskytter programmerne imod ændringer. (Reset-funktionen kan ikke spærres).

⑫ **Indikator for batteriets tilstand:**

Når **Low Battery**-feltet blinker, er batteriet næsten tomt og det skal udskiftes.

Når **Low Battery**-feltet lyser hele tiden, er batteriet tomt eller batteriet mangler.

Low Battery-feltet nulstilles efter isætning af det nye batteri.

⑬ **Sensor-felt:**

Ved tilsluttet sensor vises tilstandsmeldingen **DRY** (tørt) eller **WET** (fugtig) Ved visning **WET** spærres vandingsprogrammerne.

⑭ **Program/kanal-felt:**

Viser det program, som for tiden kører eller programmeres for den pågældende kanal. Når en kanal netop er åben, så blinker rammen af den åbne vandingskanal.

⑮ **Felt for vandingsdage:**

Viser vandingens starttid og varighed.

⑯ **Felt for manuel vanding:**

Når den manuelle vanding er aktiv, vises **Run Time Man.**

⑰ **Vandingscykluser/vandingsdag:**

Til visning af vandingscykluser (**24h** hver dag, **2nd** hver 2. dag, **3rd** hver 3. dag, **Odd** hver ulige dag, **Even** hver lige dag) eller af de programmerede vandingsdage (**Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su**).

3. IDRIFTSÆTTELSE



BEMÆRK!

Ødelæggelse af vandingskontrol-systemet, når strømforsyningen tilsluttes til andre klemmer end klemmerne for 24 V AC!

→ Tilslut strømforsyningen kun til klemmerne for 24 V AC!

Tilslutning af vandingskontrol-systemet [fig. I1/I2]:

Før programmeringen skal vandingskontrol-systemet forsynes med et 9 V batteri for at programdataene opretholdes i tilfælde af en strømafbrydelse.

1. Åbn spærren ① og luk låget ② op.
2. Forbind netdelens kabel med **24 V AC**-klemmerne.
3. Forbind kablet for ventilerne (f. eks. 7-koret GARDENA forbindelseskabel **varenr. 1280** til op til 6 ventiler) med klemmerne for kanalerne (**CHANNELS 1...**) og **C** (se også **Tilslutning af ventiler**).
4. Efter behov forbindes sensorens tilslutning (f. eks. GARDENA fugtighedssensor **varenr. 1867**) med det vedlagte adapterkabel ③ og dette tilsluttes så til **SENSOR**-klemmerne.
5. Efter behov kan kablet for masterkanalen forbindes med **MASTER**-klemmerne (se *Masterkanal*).

6. Evt. tomt batteri fjernes: Tryk på mekanismen ④ (batteriet frigives) og træk det tomme batteri ud.
7. Batteriet ③ tilsluttes på battericlippen ④ og lægges ind i batterirummet ⑤.
8. Luk låget ② og lad spærren ① falde i hak.
9. Sæt 24 V (AC) netdelens netstik ind i en stikkontakt.

Herefter skal dato og klokkeslæt indstilles (se **4. BETJENING Indstilling af dato og klokkeslæt**).

Masterkanal:

Tilslut masterventilen:

Masterkanalen **M** aktiveres, så snart en af ventilerne aktiveres.

Du kan forkoble en central ventil som masterventil for de øvrige ventiler.

Tilslutning af ventiler [fig. 13]:

Eksemplet viser tilslutningen af 2 ventiler **varenr. 1278** i ventilboksen **varenr. 1255** til vandingskontrol-systemet **4030/6030**. Vandingskontrol-systemet leverer 24 V AC (vekselspænding), derfor er det lige meget, hvilket af de to kabler på et ventil der sættes ind i **C**.

Markering af ventiler:

- ① Ventiler markeres (**1 – 6**) for at vandingskontrol-systemets kanaler (**CHANNELS 1, CHANNELS 2, ...**) kan tilordnes ventilerne entydigt.

Tilslutning af ventiler til ventilboksen:

- ② Et kabel af ventilen **V1** forbindes med ventilboksens kabelklemme **1**.
- ③ Det andet kabel af ventilen **V1** forbindes med en af ventilboksens kabelklemmer **C** (alle 4 kabelklemmer **C** er forbundet med hinanden og fungerer ens).
- ④ Et kabel af ventilen **V2** forbindes med ventilboksens kabelklemme **2**.
- ⑤ Det andet kabel af ventilen **V2** forbindes med en af ventilboksens kabelklemmer **C**.

*Yderligere ventiler kan tilsluttes på samme måde som **V1** og **V2**.*

Tilslutning af vandingskontrol-systemet til ventilboksen:

- ⑥ Kabelklemme **C** på vandingskontrol-systemet forbindes med en kabelklemme **C** på ventilboksen. Begge kabelklemmer **C** er forbundet med hinanden og er ligeværdige.
- ⑦ Forbind kabelklemmen af kanal **1 CHANNELS 1** med ventilboksens kabelklemme **1**.
- ⑧ Forbind kabelklemmen af kanal **2 CHANNELS 2** med ventilboksens kabelklemme **2**.

*Yderligere kanaler kan tilsluttes på samme måde som **CHANNELS 1** og **CHANNELS 2**.*

Forbindelseskablets tværsnit:

Den højest tilladte strækning mellem vandingsstyring og ventil er afhængig af forbindelseskablets tværsnit. Ved en strækning på 30 m er den på 0,5 mm² og ved en strækning på 45 m er den på 0,75 mm². Herved må der ikke anvendes mere end 3 ventiler på samme tid. GARDENA forbindelseskablet **varenr. 1280** har 0,5 mm² og er 15 m langt. Med dette kabel kan op til 6 ventiler kobles sammen. Forbindingskanalen kan forbindes vandtæt over spændbøjlen **varenr. 1282**.

Montering af vandingskontrolsystemet på væggen [fig. 14]:

De to skruer (følger ikke med leveringen) til ophængning af vandingskontrol-systemet skal skrues ind i en afstand på 80 mm og skruehovedets diameter må være på maks. 8 mm.

1. Skru skruerne ⑥ ind i væggen i en afstand på 80 mm.
2. Hæng vandingskontrol-systemet op.
3. Løsn spærren ① og åben låget ② op (se *Tilslutning af vandingskontrol-systemet*) og marker boring for skruen ⑥ til borehullet ⑦.
4. Skruen ⑥ skrues ind i borehullet ⑦ til fastgøring.
5. Luk låget ② og lad spærren ① falde i hak.

4. BETJENING

4.1. Grundprogrammering Dato og klokkeslæt (Time-tast)

Programmeringen kan afsluttes til enhver tid ved at trykke på **Time**-tasten.

Indstilling af dato og klokkeslæt:

Før vandingsprogrammerne kan oprettes, skal datoen og klokkeslættet være indstillet. Ugedagen vælges automatisk gennem datoen. Når **Time**-tasten trykkes, lukkes alle ventilerne af hensyn til sikkerheden.

1. **[Fig. O1]:** Sæt netdelen i eller tryk på **Time**-tasten.
YEAR og dato-år blinker i displayet.
2. **[Fig. O1]:** Vælg dato-år med **▲▼**-tasterne (f. eks. **2010**) og bekræft med **OK**-tasten.
MONTH og dato-måned blinker.
3. **[Fig. O2]:** Vælg dato-måned med **▲▼**-tasterne (f. eks. **05**) og bekræft med **OK**-tasten.
DAY og dato-dag blinker.
4. **[Fig. O3]:** Vælg dato-dag med **▲▼**-tasterne (f. eks. **23**) og bekræft med **OK**-tasten.
TIME og klokkeslæt-timer blinker.
5. **[Fig. O4]:** Vælg klokkeslæt-timer med **▲▼**-tasterne (f. eks. **12** timer) og bekræft med **OK**-tasten.
TIME og klokkeslæt-minutter blinker.
6. **[Fig. O5]:** Vælg klokkeslæt-minutter med **▲▼**-tasterne (f. eks. **30**) og bekræft med **OK**-tasten.

[Fig. O6]: Datoen og klokkeslættet er indstillet og hovedmenuen vises.

Vandingsprogrammer (Channel-tast)

Forudsætning: Datoen og klokkeslættet er blevet indstillet.

Før vandingsdata indtastes, anbefaler vi at indsætte ventileres data i vandingsplanen i brugsanvisningens appendiks for at have en bedre oversigt. Der kan gemmes 3 vandingsprogrammer for hver kanal. (maks. 3 programmer x 4 (varenr. 1283)/ 6 (varenr. 1284) kanaler = 12 (varenr. 1283)/ 18 (varenr. 1284) programmer).

Afbrydelse af programmeringsmodus før tiden:

Programmeringsmodus kan på ethvert tidspunkt afbrydes før tiden.

- Tryk på **Channel**-tasten 2 x.
Hovedmenuen vises.

Oprettelse af vandingsprogram:

GIV AGT !

Når to programmer overlapper hinanden på en kanal, så medfører dette, at den samlede vandingsvarighed bliver kortere end planlagt. Overlapper to programmer hinanden på forskellige kanaler, så kan vandtrykket falde så meget, at arealerne ikke længere vandes i tilstrækkeligt omfang eller at vanderne ikke længere kører ud.

→ Vær opmærksom på, at programmernes vandningstider ikke overlapper hinanden.

Valg af kanal og programlagerplads:

1. **[Fig. O7]:** Tryk på **Channel**-tasten.
SELECT CHANNEL og kanalen blinker.
- Programmeringen kan afsluttes til enhver tid ved at trykke på **Channel**-tasten.
2. **[Fig. O8]:** Vælg kanalen med **▲▼**-tasterne (f. eks. kanal **2**) og bekræft med **OK**-tasten.
Channel vises i displayet (f. eks. **2**) og **Select Program** programlagerpladsen blinker.
 3. **[Fig. O9]:** Programlagerpladsen vælges med **▲▼**-tasterne (f. eks. programlagerplads **3**) og bekræftes med **OK**-tasten.
Start Time og vandingsstarttidens timer blinker.

Indstilling af vandingsens starttid:

4. **[Fig. O10]:** Vandingsstarttidens timer vælges med **▲▼**-tasterne (f. eks. **16**) og bekræftes med **OK**-tasten.
Start Time og vandingsstarttidens minutter blinker.
5. **[Fig. O11]:** Vandingsstarttidens minutter vælges med **▲▼**-tasterne (f. eks. **30**) og bekræftes med **OK**-tasten.
Run Time og vandingsstarttidens timer blinker.

Indstilling af vandingsens varighed: (Denne svarer altid til 100 % Run Time)

6. **[Fig. O12]:** Vandingstidens timer vælges med **▲▼**-tasterne (f. eks. **1** time) og bekræftes med **OK**-tasten.
Run Time og vandingstidens minutter blinker.
7. **[Fig. O13]:** Vandingstidens minutter vælges med **▲▼**-tasterne (f. eks. **20** minutter) og bekræftes med **OK**-tasten.
24h blinker.

Indstilling af vandingscyklus/vandingsdage:

a) Vandingscyklus:

Der kan vandes alle 24 timer „24h“, hver anden dag „2nd“, hver tredje dag „3rd“, hver ulige dag „Odd“ eller hver lige dag „Even“.

b) Vandingsdage:

Hver dag **Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su** kan indstilles individuelt.

8. a) [Fig. O14]: Vandingscyklus:

Med ▲▼-tasterne vælges den ønskede vandingscyklus (f. eks. **2nd** = hver 2. dag) og dette bekræftes med **OK**-tasten.

Vandingscyklussen (f.eks. **2nd**) og ugeoversigten (f.eks. **Su, Tu, Th, Sa**) vises i displayet i rammer.

Ugeoversigtens dage retter sig efter den aktuelle ugedag (f.eks. søndag **Su**).

– eller –

b) [Fig. O15]: Vandingsdage:

Med ▲▼-tasterne vælges den ønskede ugedag (f.eks. **Mo** = mandag) og denne aktiveres/deaktiveres så altid med **OK**-Tasten.

De aktiverede vandingsdage (f.eks. **Mo, We, Fr**) vises så i displayet i rammer.

9. [Fig. O16]: Tryk på **Channel**-tasten og opret yderligere vandingsprogrammer.

Programmet blev gemt og **SELECT CHANNEL** og kanalen blinker (programskridt 1).

10. [Fig. O17]: Tryk på **Channel**-tasten.

Programmerne blev oprettet og hovedmenuen vises.

Hovedmenuen viser den næste programmerede vanding. I dette eksempel: vanding på kanal 2 (**Channel 2**), vandingsens starttid er kl. 16:30 (**Start Time 16:30**) på mandag (**Mo**).

Vandingskontrol-systemets programmering er nu afsluttet, dvs. de indbyggede ventiler åbner/lukker fuldautomatisk og vander således på de programmerede tidspunkter.

Ændring af vandingsprogram:

Hvis der allerede findes et vandingsprogram på en af de 3 programlagerpladser, kan dette ændres uden at det skal oprettes påny.

Værdierne for vandingens starttid, varighed og cyklus er forudindstillet. Dermed behøver man kun at ændre de værdier i vandingsprogrammet, som skal tilpasses. Alle andre værdier kan simpelthen overtages med **OK**-tasten under "Oprettelse af vandingsprogram".

4.2. Særfunktioner

Spærring af kanal:

Vælges for en kanal **Program Off** som programlagerplads, så spærres den pågældende kanal og denne kanals vandingsprogrammer køres ikke længere. Kanalens programmer bliver bevaret.

Programmeringen kan afsluttes til enhver tid ved at trykke på **Channel**-tasten.

1. [Fig. O7]: Tryk på **Channel**-tasten.

SELECT CHANNEL og kanalen blinker.

2. [Fig. O8]: Vælg kanalen med ▲▼-tasterne (f. eks. kanal **2**) og bekræft med **OK**-tasten.

Channel vises i displayet (f. eks. **2**) og **Select Program** og den pågældende programlagerplads blinker.

3. [Fig. O18]: Vælg programlagerplads **Off** med ▲▼-tasterne og bekræft med **OK**-tasten.

SELECT CHANNEL blinker i displayet.

4. [Fig. O19]: Tryk på **Channel**-tasten.

CHANNEL OFF og kanalen (f. eks. kanal **2**) vises i displayet.

Når flere kanaler er spærrede, så vises **CHANNELS OFF** Visningen skifter hvert tredje sekund mellem **CHANNEL OFF** og **RUN TIME %**.

Manuel vanding (Man.-tast)

Manuel vanding:

Varigheden for den manuelle vanding kan indstilles mellem 0 og 59 minutter. Allerede åbnede kanaler vises i rammer.

1. [Fig. O7]: Tryk på **Man.**-tasten.

SELECT CHANNEL og kanalen blinker.

2. [Fig. O20]: Vælg den ønskede kanal med ▲▼-tasterne (f.eks. kanal **4**) og bekræft med **OK**-tasten.

Run Time Man. og minut-visningen blinker i displayet.

3. [Fig. O21]: Vælg varigheden for den manuelle vanding (**00:30** minutter er indstillet på forhånd) med ▲▼-tasterne (f.eks. **00:15**) og bekræft med **OK**-tasten.

Den manuelle vanding startes og rammen omkring den aktive kanal blinker.

Når vandingens varighed ikke bekræftes i løbet af 10 sekunder med **OK**-tasten, så begynder vandingen med den valgte vandingstid.

Afbrydelse af aktiv vanding for tiden:

En aktiv vanding (programmeret eller startet manuelt) kan afbrydes før tiden uden at programmerne herved ændres.

1. **[Fig. O7]:** Tryk på **Man.**-tasten. **SELECT CHANNEL** og kanalen blinker.
2. **[Fig. O20]:** Vælg den ønskede aktive kanal (i rammen f. eks. kanal **4**) med **▲-▼**-tasterne og bekræft med **OK**-tasten.
Vandingen afsluttes og hovedmenuen vises.

Manuel vanding af alle kanaler:

Når alle kanaler skal aktiveres manuelt, så vælges kanalerne efter hinanden med den manuelle vandingstid.

1. **[Fig. O22]:** Hold **OK**-tasten nede.
2. **[Fig. O23]:** Hold desuden **Man.**-tasten nede i 3 sekunder.
Run Time Man., MANUAL ALL og minut-visningen blinker i displayet.
3. **[Fig. O21]:** Valg varigheden for den manuelle vanding (**00:30** minutter er indstillet på forhånd) med **▲-▼**-tasterne (f. eks. **00:15**) og bekræft med **OK**-tasten.
Den manuelle vanding startes med kanal 1, **MANUAL ALL** og rammen omkring den aktive kanal blinker.

Når vandingens varighed ikke bekræftes i løbet af 10 sekunder med **OK**-tasten, så begynder vandingen med den valgte vandingstid. For at afbryde vandingen på alle kanaler før tiden skal **OK**-tasten + **Man.**-tasten holde nede i 3 sekunder.

Procentual vandingsvarighed (% Run-Time-tast)

Programmeringen kan afsluttes til enhver tid ved at trykke på **% Run-Time**-tasten.

% Run-Time-Funktion:

De programmerede varigheder for vandingerne i alle vandingsprogrammer kan ændres centralt i trin på 10 % fra 10 % til 200 %, uden at de enkelte programmer skal ændres (f. eks. skal der vandes i kortere tid om efteråret end om sommeren). GIV AGT! Når værdier for Run Time % ligger over 100 %, så kan programmer herved overlappe hinanden (se Oprettelse af vandingsprogram).

1. **[Fig. O24]:** Tryk på **% Run-Time**-tasten. **RUN TIME %** og den procentuale vandingsvarighed blinker.
2. **[Fig. O25]:** Vælg det ønskede procenttal for den procentuale vandingsvarighed med **▲-▼**-tasterne (f. eks. **RUN TIME 60 %**) og bekræft med **O.K.**-tasten.
Den procentuale vandingsvarighed blev overtaget og hovedmenuen vises.

F. eks. en programmeret vandingsvarighed på 60 minutter forkortes ved 60 % Run Time til 36 min.

Henviisning:

Ved en procentual ændring af vandingsvarigheden bevares visningen af den oprindeligt programmerede vandingsvarighed i de enkelte programmer. Ved oprettelse/ændring af et program sættes **100 % RUN TIME** automatisk til **% RUN TIME** gælder ikke for manuel vanding.

Vandingspause (Rain Off-tast)

Programmeringen kan afsluttes til enhver tid ved at trykke på **Rain Off**-tasten.

Rain Off-Funktion:

Hvis der eksempelvis på grund af en længere regnperiode ikke skal vandes, så kan der indstilles en vandingspause. Herved kan alle programmer lave en pause i 1 til 9 dage (**1** til **9**) eller alle programmerne kan spærres (**Off**). Når programmerne laver en pause eller er spærrede, kan der dog stadig vandes manuelt.

1. **[Fig. O26]:** Tryk på **Rain Off**-tasten. **RAIN OFF** og **Off** vises.
2. **[Fig. O27]:** Med **▲-▼**-tasterne vælges den ønskede pause (f. eks. 3 dage **3**).
Day Delay og rammen blinker.
3. **[Fig. O28]:** Bekræft pausen med **OK**-tasten.
*Den ønskede pause (f. eks. 3 dage **3 DAYS OFF**) vises og programmerne udsættes i den ønskede pause.*

Fra 2 dage vises den resterende pause i timer (**48H OFF** (48 timer) ... **1H OFF** (1 time)).

For at slå Rain Off-funktionen fra skal **Rain Off**-tasten trykkes.

Spærring af tastaturet [fig. O29]:

Tastaturet kan spærres for at undgå, at programmerne ændres ved en fejltagelse.

1. Hold **OK**-tasten nede.
2. Hold desuden **Rain Off**-tasten nede i 3 sekunder.
Lås-symbolet vises.
Til deaktivering af tastaturspærren skal **OK**-tasten + **Rain Off**-tasten holdes nede i 3 sekunder.

Reset-funktion [fig. O30]:

Vandingskontrol-systemet sættes tilbage til grundtilstanden og alle programdata slettes.

1. Hold **OK**-tasten nede.
 2. Hold desuden **Channel**-tasten nede i 3 sekunder.
Lås-symbolet vises.
- Alle symboler i displayet vises i 2 sekunder.
 - Programdata for **alle** programmer slettes.
 - Datoen og klokkeslættet bevares.

- Tastaturspærren ophæves.
- Reset kan gennemføres til enhver tid.

Tip: Ved spørgsmål angående betjening og programmering kontakt venligst en GARDENA service.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Vandingskontrol-systemet er frostsikker. I begyndelsen af frostperioden er ingen foranstaltninger nødvendige. Displayets læselighed er indskrænket ved temperaturer under 0 °C.

- Kontroller indikatoren for batteriet, før netdelen adskilles fra nettet.

Vigtigt for Danmark!

Batteriet må kun bortskaffes i afladet tilstand.

- Det brugte batteri skal afleveres hos forhandleren **eller** batteriet bortskaffes via den kommunale genbrugsplads.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

- Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

DA

6. FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen displayvisning	Udetemperatur under 0 °C eller over + 60 °C.	→ Vent, indtil driftstemperatur området igen er nået.
AC OFF vises i displayet (programmerne bevares)	Netdelen er ikke sat i.	→ Forbind netdelen med stik-kontakten.
OVERLOAD vises i displayet (programmerne bevares)	Netdelen er overbelastet på grund af ventiler fra fremmede firmaer.	→ Der må kun være så mange ventiler åbne på samme tid, at hele den optagne effekt ikke overskrider 800 mA.
	Der er en kortslutning i ventilernes kabeltildslutninger.	→ Tilslut ventilerne på den rigtige måde (se 3. IDRIFTSÆTTELSE <i>Tilslutning af ventiler</i>).



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Strømforsyning via netdel:	24 V (AC) / 800 mA (tilstrækkelig til 5 GARDENA vandingsventiler varenr. 1278, som er åbne på samme tid)
Strømforsyning af lageret ved strømafbrydelse:	Alkalibatteri 9 V IEC 6LR61
Batteriets levetid:	Mindst 1 år (ved strømafbrydelse for opretholdelse af data)
Driftstemperatortolerance:	Fra 0 °C til + 60 °C
Lagertemperatortolerance:	Fra - 20°C til + 70 °C
Luftfugtighed:	Maks. 95 % relativ luftfugtighed
Fugtighedssensor-tilslutning:	GARDENA-specifik
Opretholdelse af program ved batteriskift :	Ja (når netdelen er tilsluttet)
Antal kanaler:	Varenr. 1283: 4 kanaler og en masterkanal Varenr. 1284: 6 kanaler og en masterkanal
Antal programstyrede vandingsprocesser pr. kanal:	Op til 3
Vandingsvarighed for hvert program:	1 min. op 24 min. (10% Run Time) 1 min. op til 3 timer 59 minutter (100% Run Time) 2 min. op til 7 timer 58 minutter (200% Run Time)

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

Sliddele:

Defekter på Vandingskontrol-systemet på grund af forkert isatte eller udløbne batterier er udelukket fra garantien.

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel ____

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aavaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centru specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoan aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produkt-specifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparatos sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET Õ vastavusdeklaratsioon

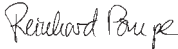
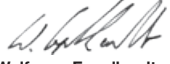
Allkirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt lootatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT EB atitikties deklaracija

Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniašias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį priedaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV EK atbilstības deklarācija

Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Bewässerungssteuerung Watering Controller Programmeur Besproeiingscomputer Kontrollpanel Vandingskontrol-system Kastelunohjauslaite Centralina Programación de riego Comando de rega Kastmissüsteemi juhtseade Laistymo valdiklis Laistīšanas kontrolierīce	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Tooteüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:	<p style="text-align: center;">4030 6030</p> <p style="text-align: center;">1283 1284</p> <p style="text-align: right;">2010</p>
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: EÜ direktiivid: EB direktyvos: EK direktyvas:	<p style="text-align: center;">2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU</p>	Ulm, den 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Fait à Ulm, le 13.04.2021 Ulm, 13-04-2021 Ulm, 2021.04.13. Ulm, 13.04.2021 Ulmissa, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulm, 13.04.2021 Ulme, 13.04.2021
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	<p style="text-align: center;">EN ISO 12100 IEC 61558-1 EN IEC 61558-1 EN 61558-2-6 EN 60730-1 IEC 60730-2-8</p>	
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée:	GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	<div style="text-align: right;">  Reinhard Pompe Vice President Products </div> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">  Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain </div>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
A. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-10-99
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteinweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335

上海市长宁区崧虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335
info.gardena@
husqvarna.com

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 19 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
service@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licyey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautautrunkanku 8 / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR : 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
2002335
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenohac Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Yungjin Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stias
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 5210010
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 6655
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseava Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11279 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 888 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
service@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Pamorama – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 22387 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müminlik A.Ş.
Yunus Mah. Adif Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 383 9399
info@dosbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) м 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Centro Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1283-20.960.07/0521

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com